

Gaggenau

zh 使用说明和安装说明

AC270101

顶吸式吸油烟机

目录

使用说明书

1	安全性	2
2	避免财物损失	3
3	环境保护和节约	4
4	操作模式	4
5	了解机器	5
6	首次使用前	5
7	操作基本知识	5
8	Home Connect 晶御智能	7
9	基于灶具控制吸油烟机	8
10	清洁和保养	8
11	处理故障	10
12	客户服务	11
13	附件	11
14	处理旧机器	11
15	安装说明书	12
15.4	安全安装	13

1 安全性

请注意以下安全注意事项。

1.1 一般注意事项

可在此查看有关本说明书的一般信息。

- 请仔细阅读本说明书。唯有如此才能安全高效地使用本机器。
- 请注意安全注意事项和警告注意事项。
- 请妥善保管说明书及产品资料以备日后查阅或提供给下一位使用者。
- 拆开包装后请检查本机器。出现运输损坏时请勿连接本机器。

1.2 使用范围

本机器可采用固定式安装。注意特别的安装说明。

只有按照安全注意事项进行安装，才能保证使用上的安全。安装人员需负责安装后机器的顺利运行。

本机器仅限用于：

- 用于吸进烹饪时的油烟气体。
- 仅限私人家庭和居家环境的室内区域。

- 最高在海拔 2000 m 使用。

请不要将本机器用于：

- 使用外部定时器。

1.3 用户群的限制

凡年满 8 岁的孩童，身体、感官或智力有缺陷的人士以及缺乏相关经验和知识的人士，应在负责安全使用机器人员的监督或指导下，了解使用机器可能带来的危险后，方能使用本机器。

严禁孩童将本机器用于嬉戏。

15 岁以上的未成年人除非在监督下，否则不得进行清洁及用户维护的工作。

请确保 8 岁以下的孩童远离本机器及其电源线。

1.4 安全使用

警告 – 有窒息危险！

孩童有可能用包装材料将头部套住或将自己缠住而造成窒息。

- ▶ 请让孩童远离包装材料。
- ▶ 切勿让孩童用包装材料玩耍。

孩童可能会吸入或吞食小型部件而造成窒息。

- ▶ 请让孩童远离小型部件。
- ▶ 切勿让孩童玩耍小型部件。

警告 – 有着火危险！

如果不按说明书规定方法清洗，吸油烟机有起火的危险。

禁止炉火直接烘烤吸油烟机。

油脂过滤器中的油脂沉积物可能会起火。

- ▶ 切勿在不装油脂过滤器的情况下使用电器。
- ▶ 定期清洁滤油网。
- ▶ 切勿在电器附近使用明火 (例如用烈酒燃烧方式烹饪)。
- ▶ 除非加热器使用密封的、不可移动的盖板，否则请勿将电器安装在固体燃料 (例如木头或煤炭) 加热器附近。切勿有飞火。

热油或油脂着火速度极快。

- ▶ 必须照看热油和脂肪。
- ▶ 切勿用水扑灭燃烧的油脂。关闭烹饪区。使用盖子、灭火毯或类似工具小心扑灭火焰。

如果燃气型燃烧器点燃，而燃烧器上未放置任何烹饪容器，可能会积聚大量热量。安装在灶具上方的吸油烟机可能会损坏或着火。

- ▶ 使用燃气型燃烧器时，务必在燃烧器上放置烹饪容器。

同时使用多个燃气灶会产生大量热量。安装在灶具上方的吸油烟机可能会损坏或着火。

- ▶ 使用燃气灶时，务必在燃气灶上放置烹饪容器。
- ▶ 选择最强风扇设置。
- ▶ 切勿以最大火同时使用两个燃气灶 15 分钟以上。两个燃气灶相当于一个大型燃烧器。
- ▶ 切勿以最大火使用功率超过 5 kW 的大型燃烧器 (如炒锅) 15 分钟以上。
- ▶ 本电器只能与总输出功率最大 18 kW 的燃气灶具搭配使用。

⚠ 警告 – 有灼伤危险!

电器的可接触部位在使用期间可能会变得灼热。

- ▶ 切勿触碰灼热部件。
- ▶ 请将儿童留在安全距离以外。

本机器在运行过程中会发热。

- ▶ 在清洁前先让机器冷却。

⚠ 警告 – 有受伤危险!

电器内的部件可能有利刃。

- ▶ 小心清洁电器内部。

放置在电器上的物件可能会翻倒。

- ▶ 不要在电器上放置任何物体。

对电气或机械组装件进行改装十分危险，可能导致电器出现故障。

- ▶ 请勿对电气或机械组装件进行任何更改。

导烟板可能会外摆。

- ▶ 缓慢打开导烟板。
- ▶ 打开后，握住导烟板，直到不再外摆。
- ▶ 缓慢关闭导烟板。

打开和关闭铰链时有受伤危险。

- ▶ 双手必须远离铰链。

LED 指示灯的光线非常耀眼，可能损坏眼睛 (风险组别 1)。

- ▶ 请勿直视点亮的 LED 灯超过 100 秒。

儿童可能会吞食电池。

- ▶ 电池应放在儿童够不到的地方。
- ▶ 更换电池时请留意儿童。

电池可能会爆炸。

- ▶ 不要给电池充电。
- ▶ 不要短接电池。
- ▶ 不要将电池丢入火中。

在清洁期间，如果由另一个人通过 Home Connect 应用程序操作电器，会增加受伤的危险。

- ▶ 清洁前，断开电器与 Home Connect 应用程序的连接。

⚠ 警告 – 有电击危险!

机器损坏或电源线损坏时将造成危险。

- ▶ 请勿运行已损坏的机器。
- ▶ 拔出插头时请握住电源插头本体，请勿直接拉扯电源线。
- ▶ 若本机器或电源线损坏，请立即拔除电源线插头或关闭保险丝盒的保险装置。

- ▶ 请联系客户服务。→ 页11

维修不当可能发生危险。

- ▶ 唯有合格的专业人员方可维修机器。
- ▶ 仅限使用符合原厂要求的部件来维修机器。
- ▶ 本机器的电源线受损时，必须由受过培训的专业人员进行更换。

渗入的水份可能引起电击。

- ▶ 清洁前拔出电源插头或关闭保险丝盒中的保险装置。
- ▶ 请勿使用蒸汽清洁器或高压清洁器清洁本机器。

⚠ 警告 – 有爆炸危险!

强碱性或强酸性清洁剂与电器内部的铝部件接触可能导致爆炸。

- ▶ 切勿使用强碱性或强酸性清洁剂。尤其是，不要将商用或工业清洁剂与铝部件 (例如，吸油烟机机罩上的油脂过滤器) 结合使用。

2 避免财物损失

2.1 一般说明

在使用电器时，请注意这些提示。

注意!

冷凝可导致腐蚀损坏。

- ▶ 为了防止冷凝水积聚，请在烹饪过程中开启电器电源。

如果湿气进入控制元件，可能会导致损坏。

- ▶ 切勿使用湿布清洁控制元件。

清洁不当会损坏表面。

- ▶ 请遵守清洁注意事项。
- ▶ 不要使用腐蚀性或磨蚀性的清洁剂。
- ▶ 只能沿着纹理方向清洁不锈钢表面。
- ▶ 切勿使用不锈钢清洁剂清洁控制元件。

冷凝液回流可能会损坏电器。

- ▶ 排风管必须倾斜安装，相对于电器的倾角至少 1°。

如果在装饰元件上施加的应力不正确，装饰元件可能会断裂。

- ▶ 不要抽拉装饰元件。
- ▶ 不要将物体放在装饰元件上或在其上悬挂。

电池漏液会损坏遥控器。

- ▶ 不使用遥控器时，请取出电池。
- ▶ 电量耗尽的电池或故障损坏的电池应以符合环保要求的方式安全地废弃处理。

如果不剥掉保护膜，会有表面损坏危险。

- ▶ 首次使用前，请剥掉电器所有部件上的保护膜。

3 环境保护和节约

3.1 处理包装材料

包装材料皆是环保材质并可再生利用。

- ▶ 请分类处理各部件。

3.2 节约能源

若您注意此注意事项，机器的耗电量将会更低。

在烹饪过程中，根据蒸汽量调整风速。

- 风速越低，消耗的能源越少。
只在必要时使用强吸模式。

如果烹饪过程中产生了大量蒸汽，请及时选择较高的风速。

- 气味在室内扩散较少。

如果不再需要照明，请将照明灯关闭。

- 如果照明灯已关闭，则不再消耗任何能源。

在规定的时间内清洁或更换过滤器。

- 保持过滤器的过滤效果。

装上烹饪用盖子。

- 减少烹饪时所产生的水蒸气和冷凝水。

只在必要时使用附加功能。

- 关闭附加功能可减少耗电量。

4 操作模式

4.1 内循环模式

吸入的空气经油脂滤网和异味过滤器清洁，然后再次排入室内。



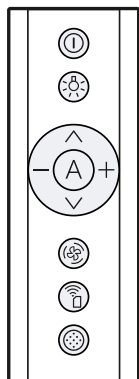
为了吸附内循环模式下的异味，必须安装一个异味过滤器。有关在内循环模式下使用本电器的不同方式，请查阅目录或咨询您的经销商。可向经销商、客户服务部门或在线商店购买所需的附件。

5 了解机器

5.1 控制元件

通过操作面板，您可以设置机器的所有功能并查看运行状态的相关信息。

提示： 尽可能将遥控器对准 LED 显示屏的红外线接收器。

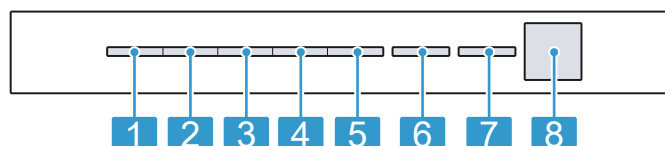


①	打开或关断电器
A	开启/关断自动模式 ¹
^	启动电器
∨	关闭电器
+	增大风扇转速设置
-	降低风扇转速设置
Ⓢ	开启或关闭间歇式通风。
¹ 视机器配置而定	

💡	开启和关闭照明灯
📶	Home Connect
⦿	重置过滤器饱和指示灯
¹ 视机器配置而定	

5.2 LED 显示屏

LED 显示屏可显示设定的数值和功能。



1	风机档位 1 / 油脂滤网饱和指示灯
2	风机档位 2 / 异味过滤器滤网饱和指示灯
3	风速设置 3
4	强吸模式1
5	强吸模式2
6	自动模式 ¹ / 风机延时运行 / 间歇式通风
7	Home Connect
8	红外线接收器
¹ 视机器配置而定	

6 首次使用前

进行首次调试的设置。清洁本机器和附件。

7 操作基本知识

7.1 开机

要求： 尽可能将遥控器对准 LED 显示屏的红外线接收器。

- ▶ 按下 ① 开启电器。
- ✓ 电器以风速档位 2 开启。
- ✓ LED 显示屏内亮起风机档位 2 的 LED。
- ✓ 电器移动到上次保存的位置。

7.2 关机

如果不使用电器，请关机。

- ▶ 通过 ① 关闭电器。
- ✓ 风机延时运行开启，LED 显示屏内代表风机延时运行的 LED 6 闪烁。
- ✓ 电器移动到风机延时运行位置。
- ✓ 约 10 分钟后，通风系统自动关闭。
- ✓ 电器向上移动到底。

7.3 升降功能

电器识别到上次选择的位置，并自动将其保存。如未设置其他位置，那么电器将在下次打开时移动到该位置。

注： Home Connect App 中提供了关于电器位置的更多其他设置。

向下移动电器

- ▶ 按压 ∨。
- ✓ 电器向下移动。

注：

- 短按 ∨，将电器向下移动到上次保存的位置。
- 按住 ∨ 约 3 秒钟，可让电器向下移动到底。

向上移动电器

- ▶ 按压 ^。
- ✓ 电器向上移动。

注：

- 短按 ^，将电器向上移动到上次保存的位置。
- 按住 ^ 约 3 秒钟，可让电器向上移动到底。

7.4 设置风速档位

- ▶ 按压 + 或 -。
- ✓ LED 显示屏内亮起所设风速档位的 LED。

7.5 开启强吸模式

如果产生了强烈异味或大量蒸汽，您可以使用强吸模式。

注：可以在 Home Connect App 中设置强吸模式 1。

- ▶ 反复按压 +，直到 LED 显示屏内亮起强吸模式 2 的 LED 5。
- ✓ 电器在约 6 分钟后自动切换到风速档位 3。

7.6 关闭强吸模式

- ▶ 按压 -，即可设置任意风速档位。

7.7 开启风机延时运行

在风机延时运行模式下，电器将继续运行一段时间，然后自动关闭。风机延时运行可清除残留的气味，并在烹饪过程后烘干异味过滤器。

- ✓ LED 显示屏内亮起风机档位 LED 1。代表风机延时运行的 LED 6 闪烁。
- ✓ 大约 10 分钟后，电器自动关断。

7.8 关闭风机延时运行

- ▶ 按压 ①。
- ✓ 风机延时运行提前结束。

7.9 开启间歇式通风

在间歇式通风模式下，通风系统每小时开启约 6 分钟。

注：您可以在 Home Connect 中个性化设置时间和风扇档位。

- ▶ 按压 ⑤。
- ✓ LED 显示屏中的 LED 6 持续闪烁，所选风扇档位的 LED 在电器上亮起。
- ✓ 当通风时间结束时，所选风扇档位的 LED 熄灭。LED 6 继续闪烁。

7.10 关闭间歇式通风

- ▶ 按压 ⑤。

7.11 开启自动模式¹

借助传感器自动设置最佳的风机档位。

- ▶ 按下 A。
- ✓ LED 显示屏内代表自动模式的 LED 6 亮起。

7.12 关闭自动模式¹

- ▶ 按下 A。
- ✓ 电器接通原先设定的风机档位。
- ✓ 当传感器检测不到室内空气质量的进一步变化时，通风自动停止。
- ✓ 自动模式最多运行四小时。

注：通过 ① 按钮退出自动模式后，电器自动移动到延时运行位置。电器约在 10 分钟后自动关闭，并向上移动到底。

7.13 传感器控制¹

在自动模式下，电器中的传感器可以检测到烹饪和烧烤产生的油烟浓度。根据传感器灵敏度设置，自动开启最佳风速设置。

如果传感器控制系统反应太弱或太强，传感器灵敏度的设置可能会改变。

- 默认设置：风速设置 3
- 最低设置：风速设置 1
- 最高设置：风速设置 5

7.14 设置传感器控制

要求：电器已关机。

1. 按住 ① 和 A 约 3 秒钟。
 2. 按下 + 或 - 更改设置。
如要取消设置，按下 ①。
 3. 如需保存设置，请按住 ① 和 A 约 3 秒钟。
或等待约 10 秒钟，直到设置被自动保存。
- ✓ 一旦所选的设置已保存，就会响起一声信号音。

7.15 设置饱和指示灯

饱和指示灯必须根据所使用的过滤器进行调整。

要求：电器已关机。

1. 按下并按住 ① 和 ⑤ 约 3 秒钟。
 - 如要设置循环空气模式 (非电子水软化过滤器)，按下 +/-，直到 LED 显示屏中的 LED 2 亮起。
 - 如要设置循环空气模式 (非电子水软化过滤器)，按下 +/-，直到 LED 显示屏上的 LED 3 亮起。
 - 如要将电子控件恢复为不使用空气循环过滤器工作，请按下 +/-，直到 LED 1 在显示屏上亮起。
 2. 如要保存设置，按下并按住 ① 和 ⑤ 大约 3 秒钟。
或等待约 10 秒钟，直到设置被自动保存。
如要取消设置，按下 ①。
- ✓ 一旦所选的设置已保存，就会响起一声信号音。

7.16 复位滤网饱和指示灯

清洁油脂滤网或更换异味过滤器后可以复位滤网饱和指示灯。

要求

- 关闭电器后，LED 显示屏中代表油脂滤网饱和指示灯的 LED 1 和 / 或代表异味过滤器滤网饱和指示灯的 LED 2 闪烁。
- 再次响起信号音。
- ▶ 按下 ⑤。
- ✓ 滤网饱和指示灯被复位。

7.17 开启照明

照明可以独立于通风系统开启或关闭。

- ▶ 按压 ⑥。

注：如果电器具备此功能，则 Home Connect App 中提供色温设置。

7.18 关闭照明

- ▶ 按压 ⑥ 关闭照明。

7.19 设置亮度

- ▶ 按住 ⑥。

¹ 视机器配置而定

注：如果电器具备此功能，则 Home Connect App 中提供色温设置。

7.20 开启触摸按键音

可以开启触摸按键音。

要求：电器已关机。

1. 按住 ① 和 — 约 3 秒钟。
- ✓ LED 显示屏内亮起当前所选设置的 LED。
2. 按压 + 或 —，直到 LED 显示屏内亮起 LED 1。
- 如要取消设置，按下 ①。
3. 如需保存设置，请按住 ① 和 — 约 3 秒钟。
- 或等待约 10 秒钟，直到设置被自动保存。
- ✓ 一旦所选的设置已保存，就会响起一声信号音。

7.21 关闭触摸按键音

可以关闭触摸按键音。

注：电器的信号音始终开启，无法关闭。

8 Home Connect 晶御智能

本机器具备联网功能。将您的机器连接到移动终端设备，以便通过 Home Connect 晶御智能 APP 来操作功能，调整基本设置或监控当前的运行状态。
Home Connect 晶御智能 服务只在部分国家/地区提供。
Home Connect 晶御智能 功能是否可用取决于 Home Connect 晶御智能 服务在您所在国家/地区是否可用。
相关信息请查看：www.home-connect.cn。

Home Connect 晶御智能 智能 App 将引导您完成整个登录过程。请按照 Home Connect 晶御智能 智能 App 中的指示说明进行设置。

若本机器无法与家庭网络连接，其功能如同一台无网络连接的机器，还是可以继续通过遥控器进行操作。

提示

- 请注意随附的 Home Connect 晶御智能 文件。
- 请同时注意 Home Connect 晶御智能 智能 App 中的注意事项。

注意

- 请确保当您通过 Home Connect 晶御智能 智能 App 操作本电器时，也应遵照使用说明书的安全注意事项。→ “安全性”，页 2
- 无论何时请务必优先在本机器上操作。这段期间，无法通过 Home Connect 晶御智能 APP 进行操控。
- 本机器在联网待机模式下最大需要 2 瓦。
- 如果您在连接到家庭网络时需要设备的 MAC 地址，可以在铭牌旁边找到。→ 页 11

8.1 家电自动连接 WLAN 家庭网络 (Wi-Fi)

如果您的路由器具备 WPS 功能，可以使家电自动连接 WLAN 家庭网络 (Wi-Fi)。

注：连接过程中不能启动家电。要取消该过程，按 ①。

要求

- 路由器上已激活 Wi-Fi。
 - 家电的安装地点可以接收到 WLAN 家庭网络 (Wi-Fi)。
 - Home Connect APP 已在移动终端设备上安装。
 - 家电和灯光已关闭。
1. 按住 ① 按钮，直到 LED 显示屏上的 LED 7 闪烁。
 2. 按压 +。
 - ✓ LED 显示屏上的 LED 1 和 LED 7 闪烁。

要求：电器已关机。

1. 按住 ① 和 — 约 3 秒钟。
- ✓ LED 显示屏内亮起当前所选设置的 LED。
2. 按压 + 或 —，直到 LED 显示屏内亮起 LED 2。
- 如要取消设置，按下 ①。
3. 如需保存设置，请按住 ① 和 — 约 3 秒钟。
- 或等待约 10 秒钟，直到设置被自动保存。
- ✓ 一旦所选的设置已保存，就会响起一声信号音。

7.22 将电器恢复到出厂设置

要求：当您拆卸后重新安装电器时，请将电器恢复到出厂设置，以便电器正确执行基准运行。

- ▶ 按住 ①、A 和 ②。
- ✓ 启动基准运行，并根据基准开关确定电器正确的实际位置。

3. 在 2 分钟内按压路由器上的 WPS 按钮。
- ✓ 如果连接已经建立，家电会自动连接 Home Connect App。LED 显示屏上的 LED 3 和 LED 7 闪烁。
4. 如果无法建立连接，家电自动切换为手动连接家庭网络，LED 显示屏上的 LED 2 和 LED 7 闪烁。手动使家电登录家庭网络，或按 — 重新开始自动登录。
5. 在移动终端上按照网络自动登录的说明进行操作。
- ✓ 如果 LED 显示屏上的 LED 7 长亮不再闪烁，则登录过程已完成。

8.2 将电器手动连接到 WLAN 家庭网络 (Wi-Fi)

注：连接过程中不能启动家电。要取消该过程，按 ①。

要求：家电和灯光已关闭。

1. 按住 ① 按钮，直到 LED 显示屏上的 LED 7 闪烁。
2. 按压 + 两次，开始手动登录家庭网络。
- ✓ LED 显示屏上的 LED 2 和 LED 7 闪烁。
3. 按照 App 中的说明进行操作。
- ✓ 如果连接已经建立，电器会自动连接 Home Connect App。LED 显示屏上的 LED 3 和 LED 7 亮起。
4. 在移动终端上按照网络手动登录的说明进行操作。
- ✓ 如果 LED 显示屏上的 LED 7 长亮不再闪烁，则登录过程已完成。

8.3 将电器连接到 Home Connect 晶御智能 App

要求

- Home Connect 晶御智能 APP 已在移动终端设备上安装。
 - Home Connect 晶御智能 App 已打开。
1. 按住 ① 按钮，直到 LED 显示屏上的 LED 3 和 LED 7 闪烁。
 2. 在移动终端设备上按照 Home Connect 晶御智能 App 中的说明进行操作。
 - ✓ 如果 LED 显示屏上的 LED 7 长亮不再闪烁，则登录过程已完成。

8.4 Home Connect 晶御智能 设置

根据您的Home Connect 晶御智能 需求调整。
您可以在本机器的基本设置中查看Home Connect 晶御智能 的设置。显示屏上显示的设置取决于Home Connect 晶御智能 是否已设置以及本电器是否已连接到家庭网络。

8.5 重置连接

已保存的与家庭网络和 Home Connect 的连接可以被重置。

- ▶ 长按 A 和 +，直到 LED 显示屏上的 LED 7 熄灭。
- ✓ 一声信号音响起。

8.6 远程诊断

若希望联系客户服务，机器应连接到 Home Connect 晶御智能 服务器，同时在使用本机器的国家/地区提供有远程诊断，则客户服务即可通过机器上的远程诊断访问本机。

提示： 有关您所在国家/地区可用的远程诊断详细信息和注意事项，请查看当地网站的服务/支持页面：

www.home-connect.cn

8.7 数据保护

请注意数据保护的注意事项。
机器在第一次连接到与互联网相连的家庭网络时，将传输下列各类数据至 Home Connect 晶御智能 服务器上（首次注册）：

- 唯一机器标识符（包括机器密钥和已安装的 无线网络通信模块的 MAC 地址）。
- 无线网络通信模块的安全证书（信息技术的连接保障）。
- 您的家用电器当前的软件和硬件版本。
- 将之前任何的状态恢复至出厂设置。

此首次注册是准备提供给 Home Connect 晶御智能 功能使用，并在您第一次使用 Home Connect 晶御智能 功能时，才会被使用。

注： 请注意，Home Connect 晶御智能 功能只有在连接 Home Connect 晶御智能 APP 时才能使用。您可以在 Home Connect 晶御智能 APP 调出数据保护的相关信息。

9 基于灶具控制吸油烟机

您可以将本电器连接至合适的灶具上，然后通过灶具控制本电器的各种功能。

如果两台电器都具备 Home Connect 晶御智能 功能，您可以在 Home Connect 晶御智能 App 中将它们互联。请通过 Home Connect 晶御智能 连接这两台电器并按照 App 中的说明进行操作。

注意

- 我们将定期为您的电器提供安全更新。如果您将吸油烟机直接连接到灶具，则这两台电器都将无法接收安全更新。为了确保使用安全，我们建议您通过 Home Connect 晶御智能 将两台电器互联，然后立即安装所提供的更新。为此需要拥有一个 (免费的) Home Connect 晶御智能 帐户。

- 请注意电器说明手册中的安全预防措施，并确保通过基于灶具的吸油烟机控件操作电器时也遵守这些预防措施。
- 您在机器端的操作具有更高优先级。在此期间无法使用基于灶具控制吸油烟机。
- 本机器在联网待机模式下最大需要 2 瓦。
- 您只能通过 Home Connect 晶御智能 App 建立与吸油烟机的连接。不再支持其他连接方式。

10 清洁和保养

为了让机器长时间保持功能顺畅，请仔细进行清洁和保养。

10.1 清洁产品

请联系客户服务或在线商店购买合适的清洁剂。

⚠ 警告 – 有电击危险！

渗入的水份可能引起电击。

- ▶ 清洁前拔出电源插头或关闭保险丝盒中的保险装置。
- ▶ 请勿使用蒸汽清洁器或高压清洁器清洁本机器。

⚠ 警告 – 有灼伤危险！

本机器在运行过程中会变热。

- ▶ 在清洁前先让机器冷却。

注意！

不合适的清洁剂会损坏机器表面。

- ▶ 请勿使用腐蚀性或研磨性的清洁剂。
- ▶ 请勿使用酒精含量高的清洁剂。
- ▶ 请勿使用硬质百洁布或清洁海绵。
- ▶ 请勿使用热清洁专用的清洁剂。
- ▶ 只允许使用清洁说明中建议用于相应部件的玻璃清洁剂、玻璃铲或不锈钢护理剂。
- ▶ 新海绵布在使用前要彻底清洗。

10.2 清洁不锈钢的表面

1. 遵守有关清洁剂的信息。
→ “清洁产品”，页8
2. 用海绵布和热肥皂水沿着饰面方向进行清洁。
3. 用软布擦干。
4. 使用软布涂抹一薄层不锈钢清洁产品。

提示： 您可以从售后服务部门或在线商店获取不锈钢清洁产品。

10.3 清洁喷漆表面

1. 遵守有关清洁剂的信息。
→ "清洁产品", 页8
2. 使用海绵布和热肥皂水沿着饰面方向进行清洁。
3. 用软布擦干。

10.4 清洁铝材

1. 遵守有关清洁剂的信息。
→ "清洁产品", 页8
2. 用软布蘸上玻璃清洁剂进行清洁。

10.5 清洁塑料

1. 遵守有关清洁剂的信息。
→ "清洁产品", 页8
2. 用软布蘸上玻璃清洁剂进行清洁。

10.6 清洁玻璃

1. 遵守有关清洁剂的信息。
→ "清洁产品", 页8
2. 用软布蘸上玻璃清洁剂进行清洁。

10.7 清洁操作面板

⚠ 警告 – 有电击危险!
渗入的水份可能引起电击。
▶ 请勿使用湿透的海绵布。

1. 遵守有关清洁剂的信息。
→ "清洁产品", 页8
2. 用微湿的海绵布和热肥皂水进行清洁。
3. 用软布擦干。

10.8 将油脂过滤器放入洗碗机清洗

油脂滤网可以过滤厨房油烟中的油脂。定期清洁油脂滤网可确保较高的油脂吸收率。我们建议每 2 个月清洁一次油脂滤网。

⚠ 警告 – 有着火危险!
油脂滤网上沉积的油脂可能会被点燃。
▶ 定期清洁滤油网。

注意!
若滤油网遭挤压, 可能会损坏。
▶ 请勿挤压滤油网。

注: 用洗碗机清洗油脂过滤器时, 会出现轻微变色。褪色对金属油脂过滤器性能没有影响。

要求: 油脂过滤器已拆除。

1. 遵守有关清洁剂的信息。
→ "清洁产品", 页8
2. 将金属油脂过滤器松散地放在洗碗机中。
请勿将积满油污的油脂过滤器与烹饪器具一起清洁。
对于顽固污渍, 可以使用特殊的油脂溶剂。您可以从售后服务部门或在线商店获取油脂溶剂。
3. 启动洗碗机。
选择不超过 70 °C 的温度。
4. 沥干油脂过滤器。

10.9 手动清洁油脂过滤器

油脂滤网可以过滤厨房油烟中的油脂。定期清洁油脂滤网可确保较高的油脂吸收率。我们建议每 2 个月清洁一次油脂滤网。

⚠ 警告 – 有着火危险!
油脂滤网上沉积的油脂可能会被点燃。
▶ 定期清洁滤油网。

要求: 油脂过滤器已拆除。

1. 遵守有关清洁剂的信息。
→ "清洁产品", 页8
2. 将油脂过滤器浸泡在热肥皂液中。
对于顽固污渍, 可以使用特殊的油脂溶剂。您可以从售后服务部门或在线商店获取油脂溶剂。
3. 用刷子清洁油脂过滤器。
4. 彻底冲净油脂过滤器。
5. 沥干油脂过滤器。

10.10 安装油脂过滤器

注意!
掉落的滤网可能会损坏下面的灶具。
▶ 用一只手从下方托住滤网。

1. 安装油脂过滤器。
2. 向上折叠油脂过滤器, 使其啮合。
3. 确保锁具啮合。
4. 关闭过滤器盖。
5. 确保过滤器盖锁具正确啮合。

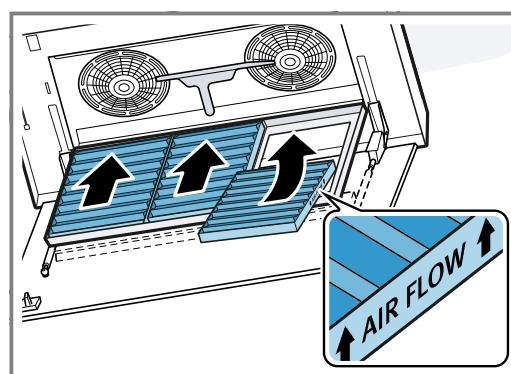
10.11 用于空气循环的异味过滤器

异味过滤器可以通过客户服务部或网上商店进行购买。请务必使用原厂异味过滤器。
→ "附件", 页11

更换异味过滤器

要求: 油脂过滤器已拆除。

1. 取出异味过滤器。
2. 从包装中取出新的异味过滤器。
3. 装入异味过滤器。



沿正确方向装入异味过滤器。

4. → "安装油脂过滤器", 页9。

10.12 更换遥控器内的电池

⚠ 警告 – 有受伤危险!
儿童可能会吞食电池。
▶ 电池应放在儿童够不到的地方。
▶ 更换电池时请留意儿童。

电池可能会爆炸。

- ▶ 不要给电池充电。
- ▶ 不要短接电池。
- ▶ 不要将电池丢入火中。

注意!

电池处理不当。

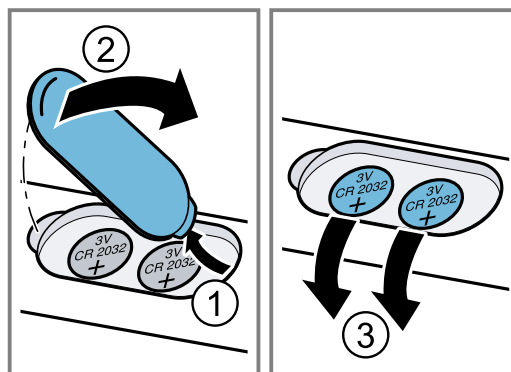
- ▶ 勿使接线端子短路。
- ▶ 仅限使用指定类型的电池。
- ▶ 请勿与其他类型的电池混用。
- ▶ 请勿将新旧电池混用。
- ▶ 请勿使用充电电池。

电池漏液会损坏遥控器。

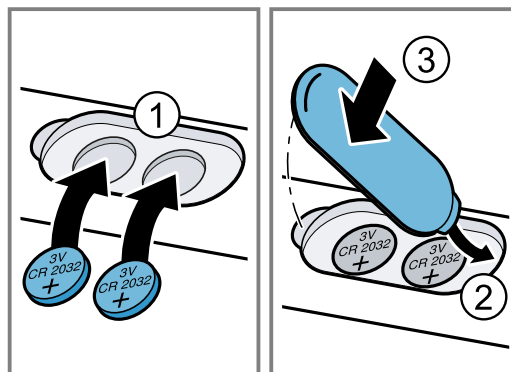
- ▶ 不使用遥控器时，请取出电池。
- ▶ 电量耗尽的电池或故障损坏的电池应以符合环保要求的方式安全地废弃处理。

1. 取下护板。

2. 取出电量耗尽的电池。



3. 装入新的电池 (型号 3 V CR 2032)。



4. 关上护板。

5. 将电量耗尽的电池以符合环保要求的方式作废弃处理。

11 处理故障

设备上发生的小故障，您大多可以自行解决。联系客服之前，请先运用处理故障信息尝试自行解决。此举可避免不必要的支出。

⚠ 警告 – 有受伤危险!

维修不当可能发生危险。

- ▶ 仅限合格的专业人员才能对本机器进行维修。
- ▶ 若本机器故障，请致电客户服务。

⚠ 警告 – 有电击危险!

维修不当可能发生危险。

- ▶ 唯有合格的专业人员方可维修机器。
- ▶ 仅限使用符合原厂要求的部件来维修机器。
- ▶ 本机器的电源线受损时，必须由受过培训的专业人员进行更换。

11.1 功能故障

故障	故障原因和故障排除
机器故障。	电源线的电源插头没有插入。 ▶ 将机器连接电源。
照明灯不工作。	可能有不同的原因。 ▶ 请联系客户服务。 → "客户服务", 页11 ▶ 有故障的 LED 灯只能由制造商、制造商客户服务人员或具备相应资格的技术人员 (电工) 进行更换。
遥控器不工作。	电池电量耗尽。 ▶ → "更换遥控器内的电池", 页9
电器关闭后, LED 显示屏上的 LED 1 至 5 闪烁三次。	电池电量快耗尽。 ▶ → "更换遥控器内的电池", 页9
电器连接上电源后, 照明自动开启。	演示模式开启。 ▶ 按下并按住 ① 和 ② 约 3 秒钟。

故障	故障原因和故障排除
LED 显示屏上的 LED 1 闪烁。	油脂过滤器已饱和。 ▶ → "将油脂过滤器放入洗碗机清洗", 页9 ▶ → "手动清洁油脂过滤器", 页9
LED 显示屏上的 LED 2 闪烁。	气味过滤器已饱和。 ▶ 更换异味过滤器。→ 页9
当电器连接到电源后, 照明将自动开启。	演示模式已激活。 ▶ 停用演示模式: 按住 ① 和 ☼ 约 3 秒钟。
电器向上或向下移动时发出异常噪音。	钢索可能损坏。 ▶ 请联系客户服务。 → "客户服务", 页11
响起 3 声信号音。	未执行基准运行。 ▶ 请利用 ∧ 和 ∨ 开始基准运行。
电器在基准运行后不工作。	天花板与电器上边缘的距离大于 120 cm。 ▶ 重新调节钢索到最大 120 cm, 然后将电器恢复到出厂设置。

12 客户服务

若您有任何使用上的疑问, 无法自行修复机器上所发生的故障, 或者机器需要进行维修, 请联系本公司的客户服务。

有关您所在国家/地区的保修期和保修条款的详细信息, 请向本公司的客户服务、经销商或在本公司网站查询。

联系客户服务时, 需要告知产品编号 (E-Nr.) 和制造编号 (FD)。

有关客户服务的联络信息, 请查看随附的客户服务索引或本公司的网站。

本产品包含能源效率为 F 级的电灯。该电灯作为备件提供, 仅限由经过培训的专业人员更换。

12.1 产品编号 (E-Nr.) 和制造编号 (FD)

可在机器的规格铭牌上查看产品编号 (E-Nr.) 和制造编号 (FD)。

规格铭牌视型号的不同将位于以下的位置:

- 位于机器内部 (该处需拆下油脂过滤器)。
- 位在机器上侧。

如要快速查找机器数据和客户服务电话号码, 您可以将该数据记录下来。

13 附件

可向客户服务、专业经销商或在线购买附件。请仅使用原装附件, 因其完全搭配您的机器。

附件将视机器而定。购买时, 请务必提供机器确切的标记 (E-Nr.)。→ 页11

请在我们的目录、在线商店或向客户服务查看适用于您机器的附件。

www.gaggenau-world.com.cn

附件	订购号
不可再生异味过滤器	AA200121
可再生异味过滤器	AA200122

14 处理旧机器

您将在此了解如何正确处理旧机器。

14.1 处理旧机器

旧机器本身含有一些有用的原料, 通过环保的方式加以处理可回收再利用。

1. 拔出电源线的电源插头。
2. 剪断电源线。
3. 按环保的方式废弃处理设备。
关于有效的回收处理方法的信息, 请问专业经销商以及市政当局或城市管理部门。



对本设备根据有关电气和电子设备报废的欧洲规定 2012/19/EU (waste electrical and electronic equipment – WEEE) 进行标记。

该规定管理在欧洲范围内对报废设备的回收和再生。

14.2 可充电电池/蓄电池废弃处理

可充电电池/蓄电池应当以符合环保要求的方式再利用。不要将可充电电池/蓄电池丢入生活垃圾中。

- ▶ 以符合环保要求的方式废弃处理可充电电池/蓄电池。仅适用于欧盟国家:



根据欧盟指令2006/66/EC，故障或使用过的电池组/电池必须分别回收并以符合环境友善的方式弃置。

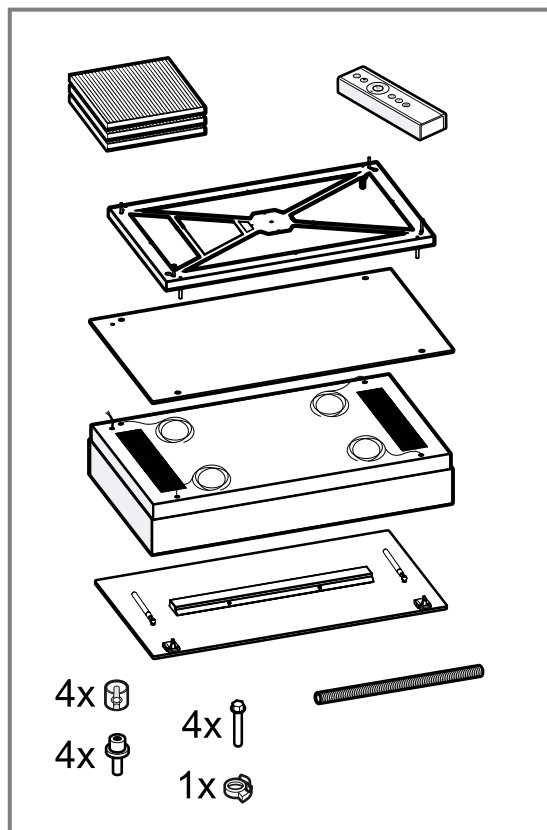
15 安装说明书

安装机器时请遵守此信息。



15.1 供货范围

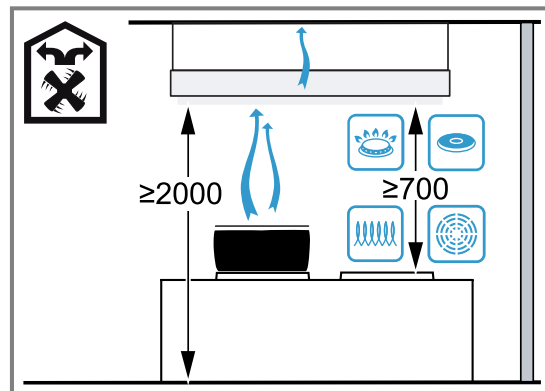
拆开包装后，请检查所有部件是否在运输过程中发生损坏，供货是否完整。



15.2 安全距离

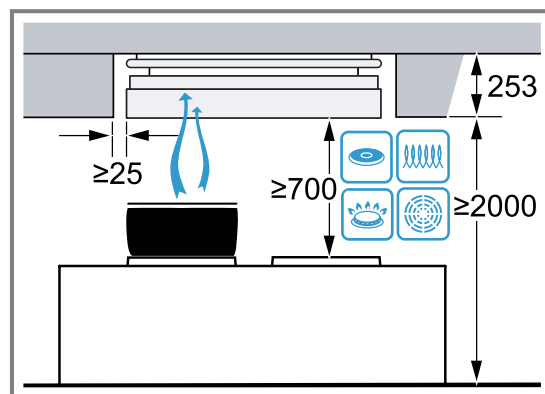
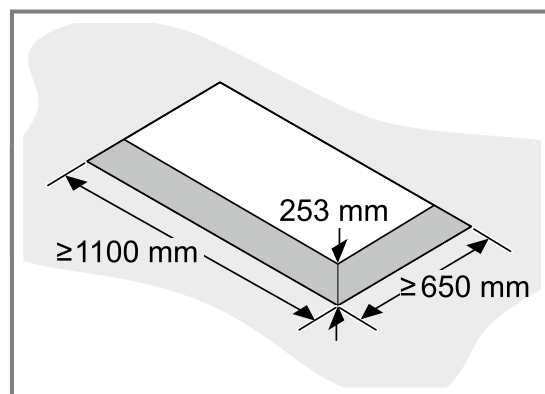
请遵守有关电器安全间隙的说明。

炉灶上烹调器具的支承面与吸油烟机最低部位的距离至少为650 mm。如燃气炉灶安装说明规定了较大的安装距离，对此应予考虑。



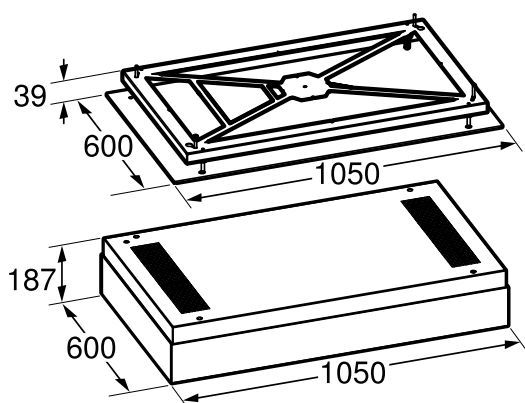
齐平安装

注：视烹饪行为而定，运行结束后可能仍会有剩余湿气从电器中逸出。我们建议，对天花板的凹槽和空隙处作涂漆处理，防止发霉。



15.3 电器尺寸

您可在此处查看电器的尺寸



15.4 安全安装

安装机器时，请遵守这些安全说明。

⚠ 警告 – 有窒息危险！

孩童有可能用包装材料将头部套住或将自己缠住而造成窒息。

- ▶ 请让孩童远离包装材料。
- ▶ 切勿让孩童用包装材料玩耍。

⚠ 警告 – 有着火危险！

吸油烟机排出的气体不应排到用于排出燃烧燃气或其他燃料的烟雾使用的热烟道中。

油脂过滤器中的油脂沉积物可能会着火。

- ▶ 必须遵守规定的安全距离，防止热量积聚。
- ▶ 请遵守烹饪电器的技术规范。如果烹饪电器的安装说明指定了不同的安装间距，请务必使用较大的间距。如要将燃气灶和电灶一起使用，请使用给出的最大间距。

油脂滤网上沉积的油脂可能会被点燃。

- ▶ 在本设备附近切勿使用明火（例如烧烤）。
- ▶ 只有当使用了封闭且不可拆卸的护板时，设备才可安装在使用固体燃料（例如木材或煤炭）的炉灶附近。不允许有飞溅的火花。

⚠ 警告 – 有受伤危险！

机器内部的部件可能边缘锋利。

- ▶ 请戴防护手套。
- 电器如未固定到位，可能会翻倒。
- ▶ 所有紧固件必须上紧并安全固定。
- 本电器很重。
- ▶ 搬动电器需要两人。
- ▶ 只能使用适当的工具和设备。

本电器很重。

- ▶ 电器不得直接安装在石膏板或类似的轻质材料上。
- ▶ 为确保正确安装，必须使用足够稳固且适合电器构造和重量的材料。

对电气或机械组装件进行改装十分危险，可能导致电器出现故障。

- ▶ 请勿对电气或机械组装件进行任何更改。
- 如果有线缆支撑的电器发生振荡，可能会导致紧固元件过热。电器可能跌落。
- ▶ 不要执行任何使电器振荡的操作。
- 电器的振荡运动可能导致人员受伤。
- ▶ 不要执行任何使电器振荡的操作。
- ▶ 在将电器向上和向下移动时，留出足够的距离。

受损的线缆可能会破裂。

- ▶ 如果线缆受损或在向上或向下移动期间发出异常噪音，切勿继续使用电器。

注意！

线缆放卷装置中的线缆或弹簧损坏。

- ▶ 电器不得继续使用。

⚠ 警告 – 有灼伤危险！

打开过滤器盖时，留在灶具上的物体可能会翻倒。这可能会引起灼伤。

- ▶ 打开过滤器盖之前，清空灶具。

⚠ 警告 – 有受伤危险！

导烟板可能会外摆。

- ▶ 缓慢打开导烟板。
- ▶ 打开后，握住导烟板，直到不再外摆。
- ▶ 缓慢关闭导烟板。

打开和关闭铰链时有受伤危险。

- ▶ 双手必须远离铰链。

⚠ 警告 – 有电击危险！

电器内部的尖锐部件可能会损坏连接电缆。

- ▶ 不要扭结或卡住连接线。
- 机器损坏或电源线损坏时将造成危险。
- ▶ 请勿运行已损坏的机器。
- ▶ 拔出插头时请握住电源插头本体，请勿直接拉扯电源线。
- ▶ 若本机器或电源线损坏，请立即拔除电源线插头或关闭保险丝盒的保险装置。
- ▶ 请联系客户服务。→ 页11

维修不当可能发生危险。

- ▶ 唯有合格的专业人员方可维修机器。
- ▶ 仅限使用符合原厂要求的部件来维修机器。
- ▶ 本机器的电源线受损时，必须由受过培训的专业人员进行更换。

安装不当可能发生危险。

- ▶ 仅限按规格铭牌所提供之信息连接并运行本机器。
- ▶ 仅限通过按规定安装接地保护的插座将本机器连接到带有交流电的电源。
- ▶ 楼房电路安装的接地系统必须按规定进行安装。
- ▶ 切勿通过定时器或遥控器等外部开关装置为本机器供电。
- ▶ 若已安装了本机器，则电源线的插头必须可以自由插入或拔出。若无法自由插入或拔出，则必须根据过电压类别 III 和安装规定，在固定铺设的电气安装上安装全极隔离开关。
- ▶ 安装本机器时，请确保电源线未受到挤压或损坏。

注意！

如果电缆缠绕，有损坏电器的危险。

- ▶ 务必使用应变消除装置牢固地固定电源线，使其不会完全缠绕在电器内。

15.5 有关安装情况的说明

- 本电器安装在厨房天花板或稳固的吊顶上。
- 如要安装更多专用配件，请遵守随附的安装说明。
- 建议的天花板高度最大为 3.50 m。
- 本电器检测油烟的难度会随着与烹饪区的距离增大而加大。为了获得最佳功率，建议距离不超过 1500 mm。
- 抽油烟机的宽度必须至少达到灶具的宽度。
- 如要优化检测油烟，请将电器安装在灶具中间。
- 在固定钢索时，注意框架护板和电器上边缘之间的最大距离为 1.20 m。

15.6 电气连接说明

为将电器安全连接至电气系统，请遵守相关说明。

⚠ 警告 – 有电击危险！

必须可以随时断开机器电源。本设备只允许连接到安装符合规定的保险插座上。

- ▶ 在安装机器后，电源线的电源插头必须便于操作。
 - ▶ 如果无法实现这一点，则必须根据过电压类别 III 和安装规定将全极隔离开关集成到永久性电气安装中。
 - ▶ 永久性电气安装必须由专业电工完成。我们建议在机器的断路器上，安装漏电断路器。
- 电器内部的尖锐部件可能会损坏连接电缆。
- ▶ 不要扭结或卡住连接线。

- 连接数据可以在电器铭牌上找到。→ 页11
- 连接电缆的长度为 1.30 m 左右。
- 本设备符合欧共体无线电抗干扰规定。
- 本电器属于 I 类器具，使用时需要配备保护性接地连接。
- 在安装期间不要将电器连接至电源。
- 在安装期间确保防接触防护。
- 仅限领有执照的专业人员才能连接没有插头的机器。应遵守当地电力部门的规定。

15.7 技术参数

- 额定电压范围：220-240V~
- 额定频率：50Hz

- 额定功率：250W
- 噪声限值：71 dB(A)

15.8 执行标准

- GB 4706.1-2005
家用和类似用途电器的安全 第1部分：通用要求
- GB 4706.28-2008
家用和类似用途电器的安全 吸油烟机的特殊要求
- GB 19606-2004
家用和类似用途电器噪声限值

15.9 常规信息

安装时，请遵守下列常规说明。

- 安装时请遵守当前有效的建筑规范以及当地电力和燃气供应商的规范。
- 排放废气时，必须遵守官方和法律规定，例如区域建筑规范。
- 为了方便电器检修，请选择一个易于触及的安装位置。
- 电器表面属于敏感型表面。请小心安装，以免损坏电器表面。

15.10 安装

检查天花板

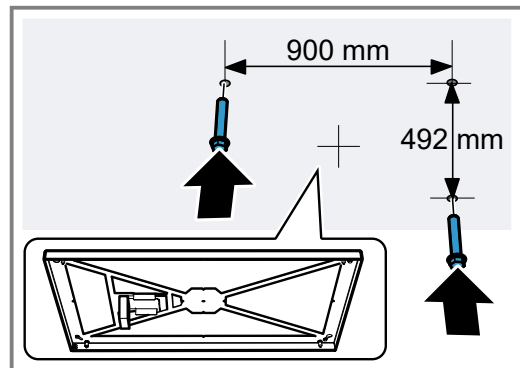
1. 检查天花板是否水平，承载力是否足够。
电器的最大重量为 80 kg。
请勿将电器直接安装到石膏板上或类似的吊顶轻质建材上。
2. 请根据螺栓长度钻出钻孔深度。
3. 附带的螺栓仅用于混凝土表面。
4. 请使用具有足够强度以及施工条件、电器重量相匹配的固定材料来安装电器。
5. 检查开口区域是否存在其他设备的布线。

天花板的准备工作

1. 盖住灶具，防止损坏。
2. 确定框架的位置，同时确定从灶具为起点的中心点。
3. 确保钻孔处没有电源线、燃气管或水管。
4. 钻取四个直径 6 mm 的孔用于固定。
5. 按照螺钉的长度钻钻孔深度。

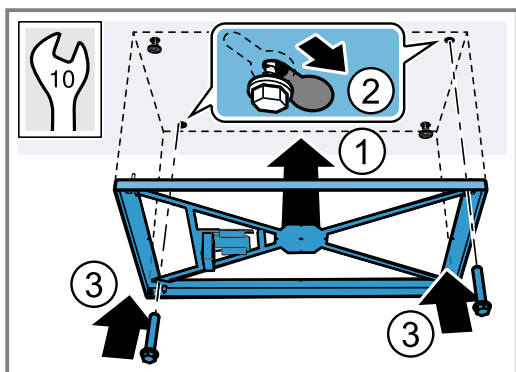
安装框架

1. 将两枚相对的螺栓拧入天花板，直到其突出天花板约 7 mm。

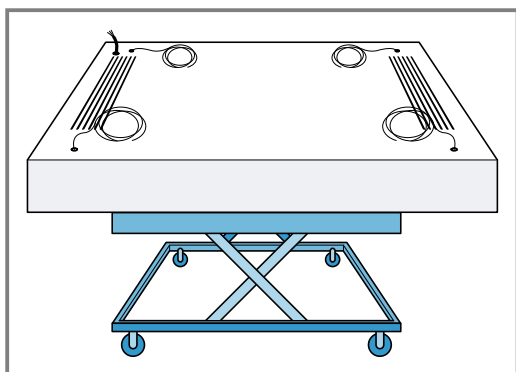


2. 将框架穿过天花板上的螺栓。

3. 推动框架，直到螺栓卡入锁孔中，并且能够被拧紧。



4. 对准框架，然后用两枚螺栓拧紧。
5. 将剪式升降台或其他合适的装置定位在电器下方。
不要将剪式升降台放在灶具上。
6. 将电器定位在剪式升降台上，直到电器位于框架上。

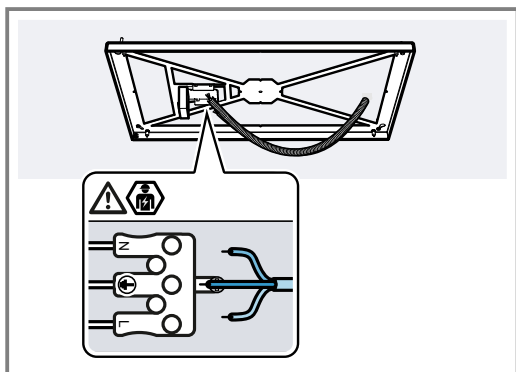


不要将电器放到油脂滤网上，否则可能会令其损坏。

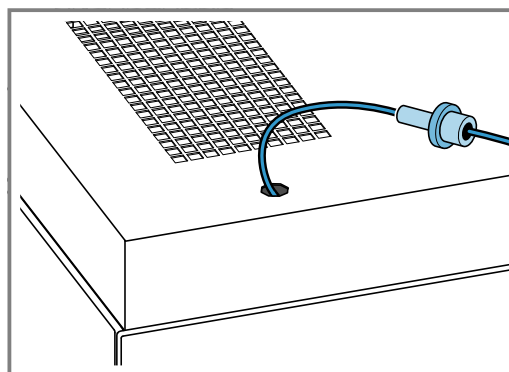
7. 将灶具和电器下边缘之间的距离调节到至少 700 mm。
在固定钢索时，注意框架护板和电器上边缘之间的最大距离为 1.20 m。

连接电器

1. 将保护软管套在现场的电缆上。
必要时可以剪短保护软管。
2. 将现场的电缆插入接线端子。

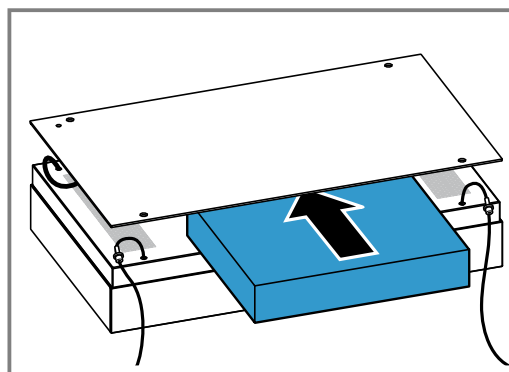


3. 将 4 根钢索穿入锁紧螺母。

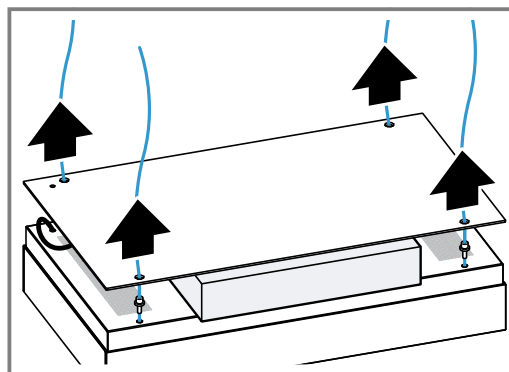


为了避免损坏电器的极限开关，请勿将锁紧螺母插入开孔。

4. 在电器上放置一个间隔垫片，然后将框架护板放在其上，以免刮花电器。

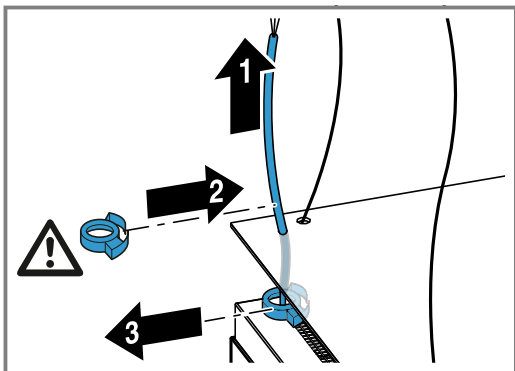


5. 将钢索穿过框架护板的开孔。

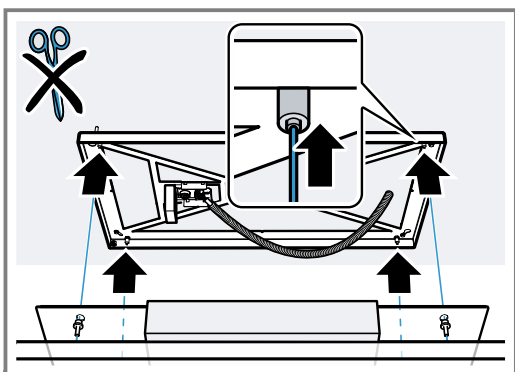


6. **注意！**
如果电缆缠绕，有损坏电器的危险。
▶ 务必使用应变消除装置牢固地固定电源线，使其不会完全缠绕在电器内。
将电器自带的电缆穿过框架护板的开孔，然后用随附的应力释放器固定。

7. 将应力释放器从电器自带的电缆上松开，然后拉出电缆。

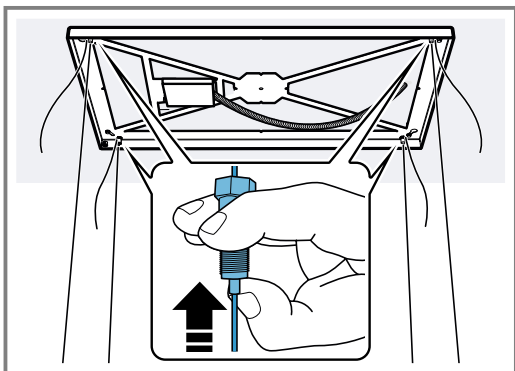


8. 拆下出厂时固定的应力释放器。
妥善保存应力释放器。
9. 将四根钢索穿入钢索张紧器，然后均匀张紧。

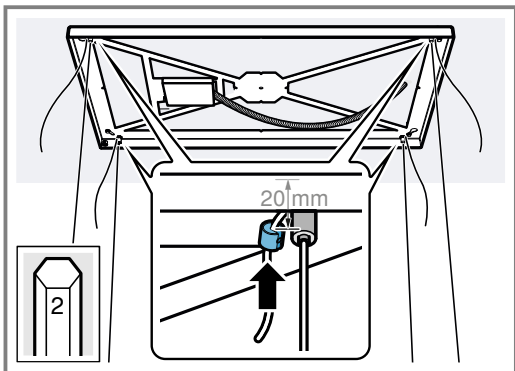


请勿剪短钢索。

10. 重新调节钢索。为此，请减轻电器负荷，松开钢索张紧器，然后将钢索向上推。

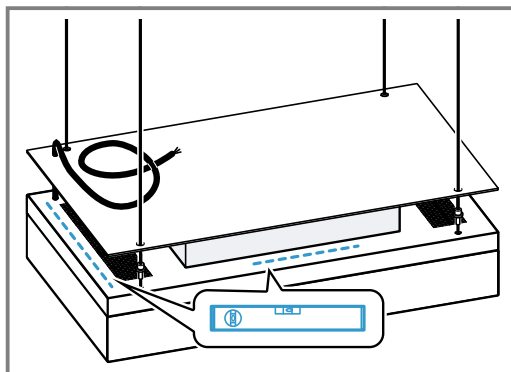


11. 穿入四个随附的钢索夹子，然后将其固定在钢索张紧器前方约 20 mm 处。



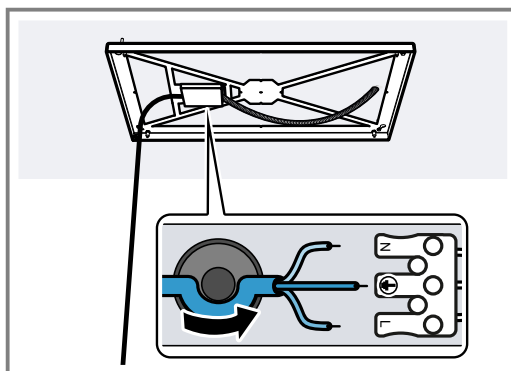
徒手拧紧螺栓。

12. 利用水平仪校准电器。

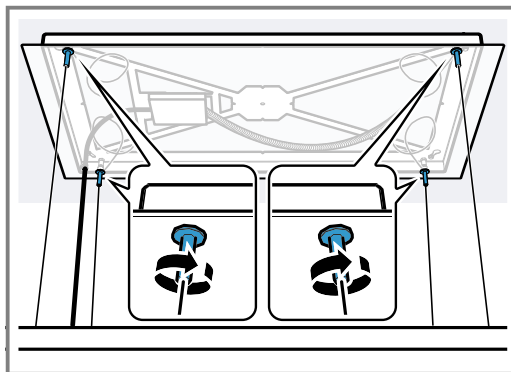


13. 撕下电器上的保护膜。
小心地撕下钢索部位的保护膜，以免损坏电器的极限开关。
14. 将剪式升降台或其他合适的装置从电器下方移开。
✓ 电器通过钢索悬挂在天花板上。
15. 将电器自带的电缆完全拉出。
16. 注意！
如果电缆缠绕，有损坏电器的危险。
▶ 务必使用应变消除装置牢固地固定电源线，使其不会完全缠绕在电器内。

将电器自带的电缆插入接线端子，并放入应力释放器中。



17. 关上电缆护板。
18. 小心地抬起框架护板。
19. 将钢索末端放在框架护板后方。
20. 用锁紧螺母拧紧框架护板。



请勿使用工具，以免损坏框架护板。

21. 将间隔垫片从电器上移开。
22. 建立供电。
23. 按压遥控器上的 $\wedge$ 按钮，开始基准运行。
基准运行可根据基准开关确定正确的实际位置。
✓ 电器向上移动。
24. 当电器向上移动到底后，按下遥控器上的 $\vee$ 按钮。
✓ 电器向下移动。
✓ 当电器向下移动到底后，基准运行结束。

安装过滤器盖板

⚠ 警告 – 有受伤危险!

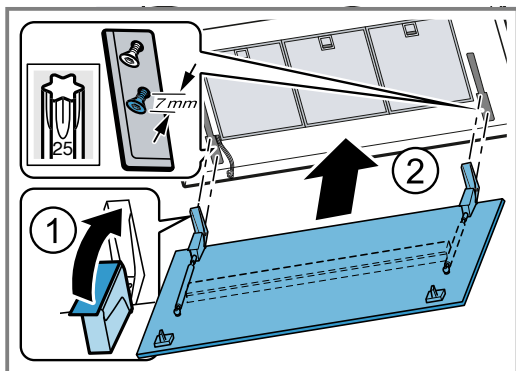
机器内部的部件可能边缘锋利。

▶ 请戴防护手套。

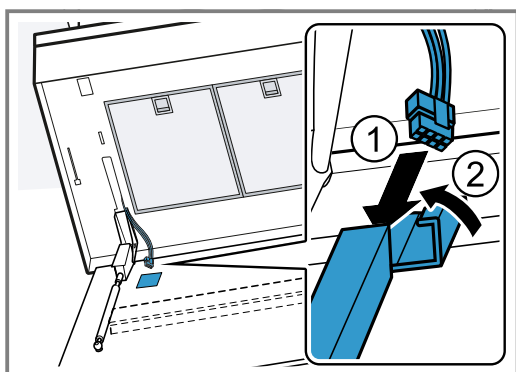
打开和关闭铰链时有受伤危险。

▶ 双手必须远离铰链。

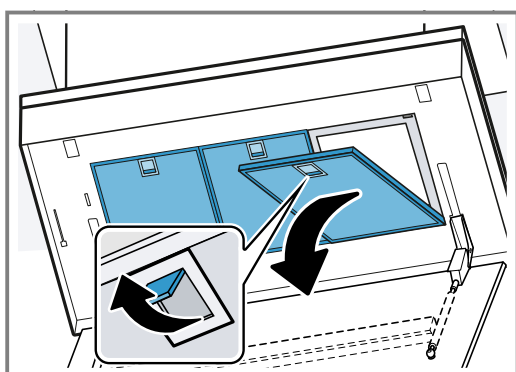
1. 通过遥控器上的 $\wedge$ 和 $\vee$ 按钮设置电器高度。
如果您未执行基准运行，那么电器首先会自动向上、向下移动到底。
2. 打开过滤器盖板的铰链。



3. 拧紧铰链的固定螺栓。
4. 插入电器自带的照明电缆。

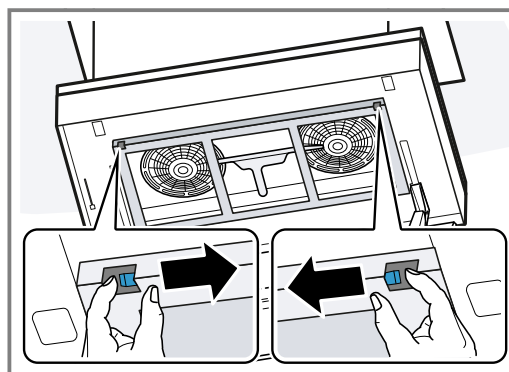


5. 关上电缆槽盖板。
6. 取出油脂滤网。

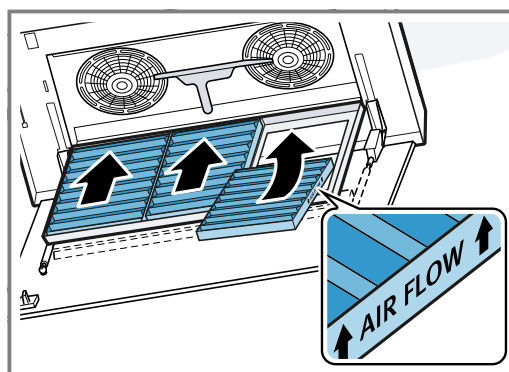


请勿弯曲油脂滤网，以免损坏。

7. 打开异味过滤器盒。



8. 打开异味过滤器包装。
9. 装入异味过滤器。



沿正确方向装入异味过滤器。

10. 装入油脂滤网。
请勿弯曲油脂滤网，以免损坏。
11. 向上翻起过滤器盖板并卡入。

拆卸电器

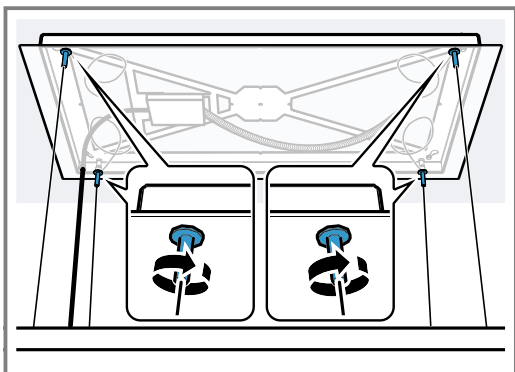
⚠ 警告 – 有受伤危险!

机器内部的部件可能边缘锋利。

▶ 请戴防护手套。

1. 盖住灶具，防止损坏。
2. 按压遥控器上的 $\vee$ 按钮。
电器向下移动到底。
3. 将剪式升降台或其他合适的装置定位在电器下方。
不要将剪式升降台放在灶具上。
4. 向上移动剪式升降台，直到减轻电器钢索的负荷。
注意
 - 将电器定位在剪式升降台上，直到电器位于框架上。
 - 不要将电器放到油脂滤网上，以免损坏油脂滤网。
5. 断开设备的电源。
6. 将间隔垫片放在电器上，以免刮花电器。

7. 小心地松开框架护板的螺栓。



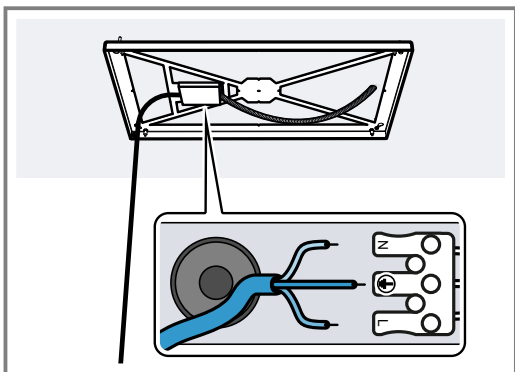
请勿使用工具。

注：为了避免损坏电器的极限开关，请勿让锁紧螺母落入电器上的开孔中。

8. 小心地放下框架护板。

9. 从侧面用螺丝刀打开电缆护板。

10. 将电器自带的电缆从接线端子和应力释放器中松开。

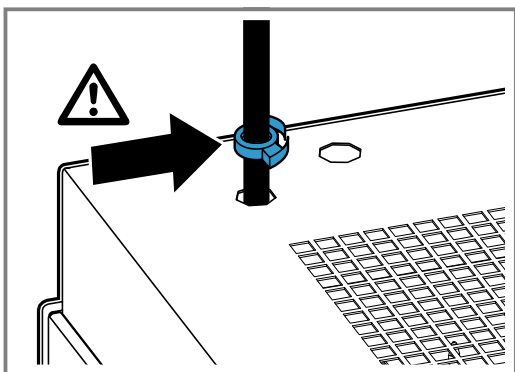


11. 注意！

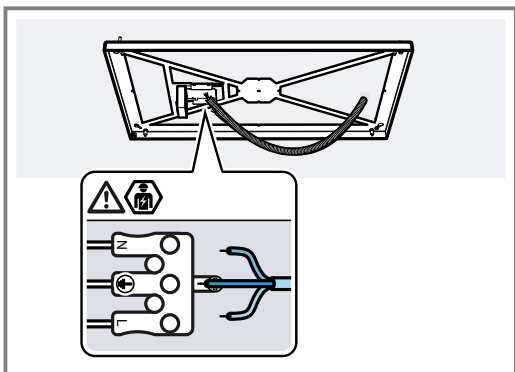
如果电缆缠绕，有损坏电器的危险。

▶ 务必使用应变消除装置牢固地固定电源线，使其不会完全缠绕在电器内。

用应力释放器固定电器自带的电缆，使其不会卷起。

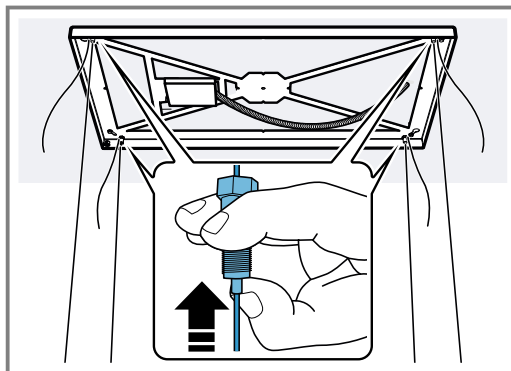


12. 将现场的电缆从接线端子中松开，然后拆下保护软管。



13. 松开 4 个钢索夹子。

14. 打开钢索张紧器，拉出钢索。



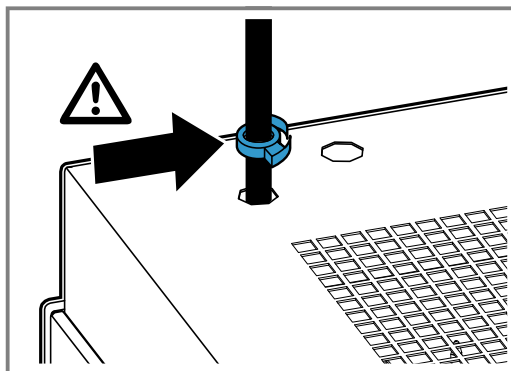
15. 将钢索从框架护板中穿出。

16. 注意！

如果电缆缠绕，有损坏电器的危险。

▶ 务必使用应变消除装置牢固地固定电源线，使其不会完全缠绕在电器内。

将电器自带的电缆穿过框架护板的开孔，然后用应力释放器固定。



17. 拆下框架上的对角螺栓。

18. 松开另外两枚对角螺栓。

19. 移动并取下框架。

注：当您拆卸后重新安装电器时，请将电器恢复到出厂设置 → 页7。

产品中有害物质的名称及含量

部件名称	有害物质					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
印制电路组件	×	○	○	○	○	○
显示单元	×	○	○	○	○	○
电源线及连接线	×	○	○	○	○	○
电机、驱动部件及风扇	×	○	○	○	○	○
外壳组件	○	○	○	○	○	○
空气流通部件	○	○	○	○	○	○
空气净化部件（油网）	○	○	○	○	○	○
照明组件	×	○	○	○	○	○
油杯	○	○	○	○	○	○
膨胀管	○	○	○	○	○	○
本表格依据SJ/T 11364 的规定编制。 ○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。 ×：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T 26572 规定的限量要求。						

注意：上表包含了本公司生产的此类产品的全部部件，本产品的部件以实际配置为准。
如您对此有任何疑问，请拨打本产品所提供的公司客服电话。

产品环保信息提示性说明

请按照产品说明书的要求使用和维护本产品，不当利用或者处置本产品可能会对环境和人类健康造成影响。

依照国家《废弃电器电子产品回收处理条例》的有关规定，当您计划将此产品废弃时，请将其交给具有废弃电器电子产品处理资格的处理企业进行处理。产品中有毒有害物质含量信息参照上表。

BSH Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34,
81739 München, GERMANY

原产地：德国

总经销商：博西家用电器（中国）有限公司

地址：

中国江苏省南京市鼓楼区清江南路18号3幢

客户服务热线：400 828 0099

客户服务电子邮箱：

careline.china@bshg.com

www.gaggenau-world.com.cn

GAGGENAU



9001646499 zh (020215)